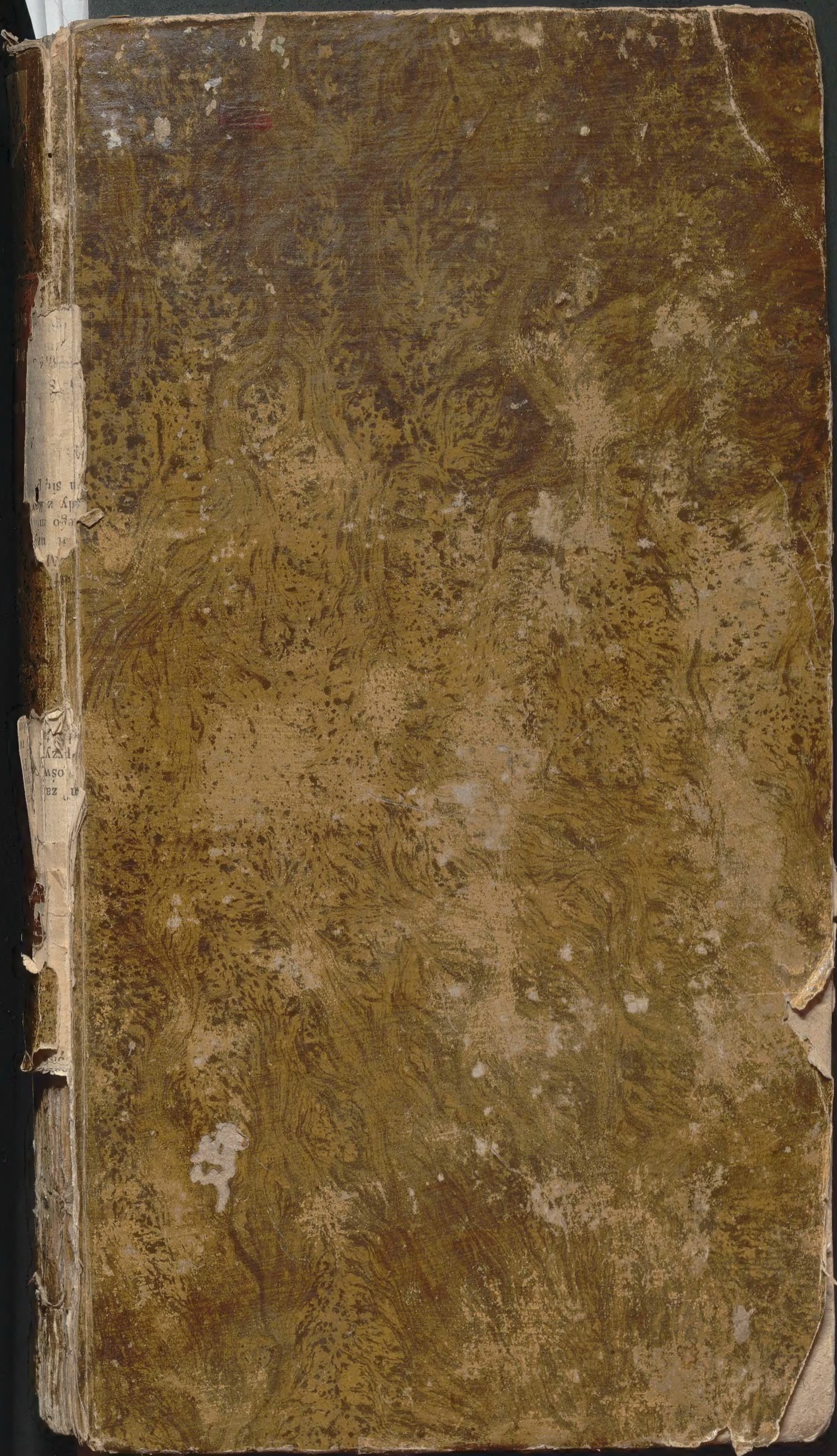


Spis materyi w tej książce znajduiących się



21.

NOTA

Niżey podpisany sprawuiący interessa Nayiaśnieyszego Cesarza Jmci doniosłszy nieodwłocznie Dworowi swemu, o zażaleniach, które Mu przełożone zostały na konferencyi Dnia 1. Listopada prze JWW. Pieczętarzow Koronnych y W. Xięstwa Litt: względem szkòd, których Obywatele Polscy od Woysk Austryackich przy oblężeniu Chocimia bawiących doznać mieli, został umocowanym dania odpowiedzi, z wyraźnym zapewnieniem, iż którekolwiek szkody okazane y dowiedzione będą, iako w tey okoliczności przez Woyska Austryackie Obywatelom Polskim poczynione nadgrodzone zostaną, z tą sprawiedliwością y dobrą wiarą, na których się zasadza postępowanie Cesarza Jmci względem wszystkich Sąsiadow swych, a szczegulniey względem Nayiaśnieyszey Rzeczypospolitey Polskiey; y że stosownie do tego niżey podpisany w krótce będzie w stanie uwiadomienia o Urządzeniach, które przez Jego Cesarską Królewską Mość rozkazane będą, dla przystąpienia do Examinu y likwidacyi tych pretensyi wspólnie z Osobami, które na ten koniec ze strony Rzpltey wyznaczone zostaną.

Niżey podpisany, ma oraz zlecenie przydania do tych zapewnień tey uwagi, iż Nayiaśnieyszy Król Jmć, y Nayiaśnieysza Rzplta uznały zapewne z Swey strony z ukontentowaniem, że czynne operacye Woysk Jego Cesarsko Królewskiey Mości w Moldawii, niemało przyłożyły się do zabezpieczenia w czasie tey Kampanii Granic Rzpltey, które z przyczyny niekarności Woysk Tureckich y Tatarskich, mimo Praw Jey neutralności wystawione były na widoczne niebespieczeństwo: że oblęże-

NOTE

Le Soussigné chargé des affaires de l'Empereur ayant transmis sans delai à Sa Cour les réclamations, qui lui ont été remises dans la Conference du 1. de Novembre par Leurs Excellences Messieurs les Grands & Vice-Chanceliers de la Couronne & du Grand Duché de Lithuanie, concernant quelques dommages, que doivent avoir reçûs des Sujets Polonois de la part des trouppes Autrichiennes occupées au siège de Chotim; Il vient d'être autorisé à Les assurer positivement en reponse: Que tels dommages, qui seront prouvés & constatés avoir été causés en cette occasion par les trouppes Autrichiennes à des Sujets Polonois, seront compensés et remboursés avec la bonne foi & l'équité, qui fait la base de la Conduite de l'Empereur envers tous ses Voisins, et particulierement envers la Serenissime République de Pologne; Et qu'en consequence le Soussigné sera mis incessamment à même de l'informer des dispositions, qui seront prises par ordre de Sa Majesté Imperiale & Royale, pour qu'il soit procedé à l'examen & à la liquidation de ces prétensions, de concert avec les personnes, qui seront commises à cet effet de la part de la République.

En attendant le Soussigné est chargé d'accompagner ces assurances de la reflexion, que Sa Majesté le Roi & la Serenissime République auront sans doute reconnû de leur part avec satisfaction, que les operations vigoureuses des trouppes de Sa Majesté Imperiale et Royale en Moldavie n'ont pas peu contribué a procurer à la frontiere Polonoise pendant cette campagne une securité, que l' indiscipline des

nie y wzięcie Chocimia dopełniły zapewnienie Jey beśpieczeństwa, zwròciwszy całą baczność tych Woysk, y oddaliwszy ie zupełnie od rzeczoney Granicy; y że na koniec ieżeli uskutecznienie tego przedsiewzięcia sprawiło konieczność użycia nieodbicie potrzebnych srzodkòw dla odięcia Fortecy Nieprzyiacielskiey wszelkich posiłków, których dodawanie Fortecy oblężoney Prawo Narodów y Neutralności zabrania, srzodki te sprawiły pożądany skutek, zgodny nawet z właśnym Interessem Polski, y niemiały nadto innego Celu, iak tylko zastąpić mieysce skutecznych urządzeń tych, które z przyczyny ustawy Rządu Kraiowego, niemogły bydź przywiedzione do skutku nażądanie y zażalenia Kommendanta Woysk Austryackich; iako też, że zapewnienia y obiaśnienia, o których przełożenie Jego Królewskiey Mości, y Nayiaśnieyszey Rzpltey na Seymie Zgromadzoney Niżey podpisany uprasza JWW. Pieczętarzów Oboyga Narodów, tym iaśniey okażą sentymenta sprawiedliwe y Przyiacielskie, ktòremi się rządzi Nayiaśnieyszy Monarcha Jego. Niżey podpisany, ma honor oświadczyć oraz, iż Jego Cesarsko Królewska Mość z ufnością obiecuie sobie, iż Jego Królewska Mość y Rzplta Polska ze Swey Strony odpowiadać zechcą, tym sentymentom przez zupełną wzaiemność Przyiaźni y Sprawiedliwości w krokach Swoich, y przez równe staranie oddalania tego wszystkiego, coby mogło mięszać dobrą harmonią, tak szczęśliwie między oboyga Państwami utrzymywaną, tudzież przez zachowywanie Swiętobliwe obowiązków wzaiemnie przyiętych przez Traktaty iak nayuroczystsze.

w Warszawie dnia 27. Listopada 1788.

trouppes Turques et Tartares menaçoit d'un danger imminent malgré les droits de sa neutralité: Que le siége & la prise de Chotim ont mis le comble à sa sureté en occupant toute l'attention de ces trouppes, et en les éloignant tout à fait de la dite frontiere; Et qu'enfin, si l'efficacité de cette entreprise a necessité quelques mesures indispensables pour frustrer la place ennemie des secours, que le droit de Gens & de Neutralité defend de donner à une place bloquée, ces mesures ont produit un effet désirable pour les propres interets de la Pologne, & n'ont eû d'ailleurs d'autre bût que celui de suppléer à cet égard aux dispositions efficaces, qui par une suite de la Constitution du pays n'avoient pû être accordées aux sollicitations & aux plaintes du Commandant des trouppes Autrichiennes; de même que les assurances & les explications, que le Soussigné prie Leurs Excellences Messieurs les Grands & Vice-Chanceliers respectifs de porter à la connoissance de Sa Majesté Polonoise et de la Serenissime République assemblée en Diète, ne pourront que mettre en plus grande evidence les sentimens equitables et amicales, qui animent son Auguste Maître; de même a-t-il l'honneur de Leur temoigner, que Sa Majesté Imperiale et Royale se flatte avec confiance, que le Roi et la Republique de Pologne correspondront de leur coté à ces sentimens par un parfait retour de dispositons justes et amicales, et par un égal soin d'écarter tout ce qui pourroit troubler la bonne harmonie, qui subsiste heureusement entre les deux Etats, en maintenant religieusement les engagemens auxquels Ils se trouvent liés reciproquement par les Traités les plus sacrés.

Varsovie ce 27. Novembre 1788

DE CACHE.



ZBIOR
PISM
CZASOW

8.